

آسمانخراش‌های

شهر مین

انتشارات طحان
ناشر تخصصی معماری و شهرسازی



آسمانخراش‌های

شهر منهن

نویسنده

ناش اریک پیتر

ترجمه

امین جعفری

فاطمه حسین زاده

انتشارات طحان

ناشر تخصصی معماری و شهرسازی

سرشناسه	: ناش، اریک پیتر، ۱۹۵۶ - م.
عنوان و نام پدیدآور	: Eric Peter ,Nash
مشخصات نشر	: آسمانخراش‌های شهر منهتن / تألیف اریک‌پ. نش؛ ترجمه امین جعفری، فاطمه حسین‌زاده. تهران : طحان، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	: ۲۱۶ص.: مصور (رنگی)؛ ۲۲×۲۹س.م.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۲۹۳۲-۸۴-۹
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: skyscrapers Manhattan.
یادداشت	: نمایه .
موضوع	: آسمانخراش‌ها-- ایالات متحده-- نیویورک
موضوع	: معماری -- ایالات متحده -- نیویورک
موضوع	: منهتن -- ساختمان‌ها
موضوع	: نیویورک -- ساختمان‌ها
شناسه افزوده	: جعفری، امین، ۱۳۵۶ - مترجم
شناسه افزوده	: حسین‌زاده، فاطمه، ۱۳۶۰ - مترجم
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۲ ۵۸۵/NA۶۲۳۲
رده بندی دیویی	: ۷۲۰/۴۸۳۰۹۷۴۷۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۱۰۶۹۶۲

آسمانخراش‌های شهر منهتن

نویسنده: ناش اریک پیتر
 ترجمه: امین جعفری - فاطمه حسین‌زاده
 ناشر: طحان
 مدیر تولید: ابوالفضل چلاخلو
 چاپ: آرمانسا
 صحافی: آرمانسا
 لیتوگرافی: آرمانسا
 نوبت چاپ: اول ۱۳۹۴
 شمارگان: ۱۲۰۰ نسخه
 شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۹۳۲-۸۴-۹



تلفن‌های مرکز پخش انتشارات طحان: ۶۶۴۰۳۱۹۱ - ۶۶۴۰۳۲۰۸ - ۰۲۱
 فاکس: ۶۶۹۶۷۰۵۹ شماره همراه: ۰۹۱۲۱۹۸۵۶۱۷
www.tahan-pub.com

کرول ویلز

جزیره Manhattan ایجاد کرد، او از آخرین اثر باقی مانده کار اسکله پایین شهر در زمان تجدید عظیم شهری عکس گرفت که شامل ساختار مرکز تجارت جهانی می‌شود. در این قسمت، طبقه آسمانخراش‌ها آخرین طبقه کار در پیشروی مدرنیته بودن که معیار بشریت را در هم کوبیده و تاریخ را رقم زدند.

این یک کلیشه است که نشان می‌دهد که خصوصیات ضروری نیویورک مدام در حال تغییر است. اما امروزه حرکت در میان خیابان - ازدحام سبک شهری پایین جزیره Manhattan، متد بزرگ را تا جزیره، راهرو متصل شده خیابان پارک، که هنوز با تعاونی‌های اشرافی و هتل Art Deco ترکیب شده است - نشان می‌دهد که چطور ثروتمندان و طبقه‌ای از معماران آمریکایی در شهر باقی می‌مانند، در آسمانخراش‌های Manhattan، بررسی خوشایندی از ناظران داریم.

اریک ناش و نورمن مک گراس دسته‌ای از سنگ‌های گران بها را انتخاب کردند تا سال‌های ۱۸۹۰ تا امروز را بررسی کنند. در همان اوایل، ساختمان کهرباش جامعه نشر به آمریکایی و لویس سالیوان، ساختمان Bayard - Candik را نسبت به ساختمان Park row، که حافظ نام در اواخر قرن برای بلندترین ساختمان بود را از طریق بناهای تاریخی کلاسیک ساختمان Flatiron، برج شرکت بیمه زندگی پایتخت و ساختمان شرکت اعتماد بانکداری و منار مخروطی گوتینگ از ساختمان Wool Worth اصلاح کردند و زمانی که هیچ محدودیتی چهار گوشه این بناهای عمودی نیست اولین نشانه‌های عصر سیاست اقتصاد آزاد گسترش آسمانخراش‌ها را مشاهده می‌کنیم.

عصر دوم به طور مجزا توسط فرمول برگشتی قانون منطقه‌ای سال ۱۹۱۶ شکل گرفت که پایه‌های هر می پله‌دار و ستون‌های برج بلند باریک ستاره‌های Art Deco در دهه ۱۹۲۰ (اوایل ۱۹۳۰) ایجاد شدند که عبارتند از ساختمان‌های Chanin و Chrysler و General Electric و Empire State، این عصر گسترش موسیقی جاز، در وسط شهر نقش پشتیبان بر انگیزنده احساسات را داشت که در اینجا هر کدام به یک دسته تقسیم می‌شدند. پایین شهر، مرحله دومی است که نکات بسیاری بادسته خیابان Wall با چهل Wall، یک Wall و ساختمان‌های بانک کشاورزی شهر و خدمات شهری رادرهم می‌آمیزد. به طور واضح برگزیده‌های ناش، برج‌های دهه ۱۹۲۰ است که کتاب را به طور عمومی و مشخص سازماندهی می‌کند، در نیمه اول تاریخ آسمانخراش نیویورک، قالب‌های پولادی به سنگ، آجر، یا سفالیه مزمن

داستان آسمانخراش در ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ تغییر کرد، این کتاب در ابتدا در سال ۱۹۹۹ انتشار یافت، اگر فقط ورود آن را برای مرکز تجارت جهانی در زمان گذشته قرار دهد و تصدیق کند این عنوان کمی رنگ تراژدی دارد، مذاکرات آکادمیک، از طریقی که ما گذشته را بررسی می‌کنیم تصور می‌شود، و در اواخر قرن دوازدهم یک عده افراد بر سر غیر ممکن بودن یک حقیقت مجزا یا روایت غیر قابل تغییر بحث کردند. اما در اولین سال قرن بیست یکم ثابت شد که نشانه‌های تاریخی‌ای وجود دارد که قطعی و ماندگار هستند.

هر چند آنچه که دقیقاً تغییر کرد به سختی قابل توضیح است، اولین فدائیان آسمانخراش‌ها، این است که چطور پال گلدبرگر منتقد، خسارت برج‌های دوقولو و واکنش احساس عموم را توضیح داد.

همگامی که مخالفت آشکاری بر ضد ساختمان‌های بلند وجود داشت نیویورکی‌ها برای بناهایی که در کنترل است توجه داشتند ولی در سال‌های آخر قرن بیستم کم رنگ شدند، مخالفان و گروه‌های دولتی اعتراضات و دادخواهی‌هایی را ترتیب دادند که مانع برج‌های نظیر پروژه اخیر دایره کلمبیا (که امروزه به عنوان ساختمان اخطار زمان «Time Warner» کامل شده است) شده و سازمان طراحی شهر به وسیله اصلاح که منطقه‌ای در یک تلاش بی‌نتیجه، در جستجوی کوتاه کردن ارتفاع بود، اما به طور شایسته آن را طرح توده متحد نامید. پیش از ۱۱/سپتامبر، به نظر می‌رسد بالا رفتن ارتفاع از علایق شخصی و سرمایه گذاری فراتر رفته و هویت اجتماعی را نشان می‌دهد. یک رابطه احساسی نسبت به خط افق وجود دارد شور و شوق منجر به پر کردن فضای خالی در Ground zero با برج‌های تاریخی می‌شود که بشدت از آن نگاهداری می‌شود. حتی اگر طراحی Freedom Tower (برج آزادی) بحث برانگیز باشد سایر طرح‌های برج‌های عظیم در بین شهر توسط معماران نامدار بین المللی پذیرفته می‌شود.

تاسف برای خسارت‌های نقطه تحول تاریخ عقیده رایج در مورد نوشتن در مورد نیویورک به ویژه در دهه ۱۹۶۰ می‌باشد یعنی زمان ویران‌سازی شاهکارهایی از قبیل ایستگاه پنسیلوانیا، و تلاش‌های سیاسی برای ایجاد کمیته حفاظتی تحول تاریخ بوده است کتاب‌هایی نظیر Nathan silvers classic lost new york برای محو شدن معماری شهر در قرن نوزدهم، از عمارت‌های بزرگ شخص گرفته تا بلوک‌های خانه‌های ردیفی اولیه، و یا بناهای تجاری و شهرهای عالی از دو یا ده‌ها طبقه، اظهار تاسف کرده عکاس دنی لیون آلبومی از تخریب

می‌شدند و جامعه بنای تاریخی خیال‌انگیزی را ارائه دادند. در نیمه دوم، از دهه ۱۹۴۰ تا امروز، علم زیبایی به طور عمده سطوح صاف و هموار را آشکار کرد. دیوار پرده‌ای سیستم ساختاری و فضای داخلی آن را نشان می‌دهد. پیشرفت‌هایی در تکنولوژی از قبیل فلزهای مستحکم، ساختمان‌های جوشکاری شده و سیستم دیوار پرده، تهویه هوا، نورهای فلورانست، این ابداعات را ممکن می‌سازد و پیروزی سبک نوگرایی بین المللی جعبه شیشه‌ای را همه جایی ساخته است. مگ گراس اتفاق نظر ویژه‌ای برای برج‌های مدرن دارد، آن‌ها را برای بیشترین بخش و کمترین زاویه تا سطح منشوری دقیق آن‌ها را تعریف کند. Nash و McGrath از نمونه این سبک Lever House ساختمان Black Rock و Seagram (ساختمان CBS) تا برج‌های قابل تغییر در تخته سنگ میدان عمومی خیابان ششم و سایر یک پارچه‌گی‌های هم فکری، استفاده کردند تا به جزیره Manhattan خصوصیت نوگرایی دهند. همچنین، ساختمان‌های آخر دهه قرن، که در محدوده سطح ساختمان Lipstick، ساختمان پیشین AT و T قرار دارد، و اختلاط رنگ‌های نمای سر در چهار زاویه پاکت‌های شیشه‌ای تا شده A و دو میدان UN و سنگ‌های قیمتی ساختمان LVMH مختصر و مفید نشان داده شده‌اند، به عبارت دیگر، هنوز آسمانخراش Manhattan خاصیت هر روزه دارد. به طور کلی McGrath's عکس‌هایی که می‌گیرد، موضوعات او را در روشنایی کامل روز نشان می‌دهد. نه نورهای مهیج سپیده دم یا غروب آفتاب یا انواع دیگر جوها)، و برج‌ها همانند حالت واقعی در زندگی، در شهر قرار گرفته‌اند، این‌ها ساختمان‌هایی از شاهکارهایی دنیا هستند که نیویورکی‌ها هر روزه در پیرامون خود می‌بینند.

یکی از چیزهایی که از ۱۱ سپتامبر آموختیم آن است که هر روزه معماری را برای واگذاری چیزی به کار می‌گیریم، و این در واقع چیزی شبیه گنج است، برج‌های دو قولوی بسیار عظیم‌الجثه بودند که دیگر چیزی همانند آن را دیگر نخواهیم دید، اما در برابر سوالی که بسیاری از روزنامه‌نگاران و نویسندگان در ماه‌های بعد از تراژدی اظهار داشتند؛ واضح است که نیویورک به ساختن برج‌ها ادامه می‌داد به طور یقین آسمانخراش Manhattan ویرایش جدیدی خواهد داشت.

مقدمه مترجم:

آتش‌سوزی ساخته شده‌اند و همچنین سیستم اطفاء حریق مرکزی نیز برای آن‌ها در نظر گرفته شده است تا از پخش شدن آتش جلوگیری شود.

در گذشته آسمان‌خراش‌ها تنها به صورت مکعب مستطیل‌هایی ساخته می‌شدند که جذابیت آن‌ها فقط ارتفاع زیادشان بود. اما امروزه آسمان‌خراش‌ها همچون شاهکارهای هنری در اشکال و ارتفاع‌های متفاوت خودنمایی می‌کنند.

عنوان بلندترین آسمان‌خراش جهان، هر از چند ماهی در بین آسمان‌خراش‌ها جابجا می‌شود. سرعت این رکورد شکنی آنقدر زیاد شده است که گاهی قبل از اتمام ساخت یک آسمان‌خراش که هدفش شکستن رکورد بلندترین است، آسمان‌خراش بلندتری شروع به ساخت می‌شود!

امروزه دیگر شهرهای عمودی برای بشر دور از دسترس نیست و مطمئناً با گذشت زمان و بدست آوردن تکنولوژی‌های جدیدتر شاهد ساخت چنین شهرهایی خواهیم بود. آسمان‌خراش‌هایی که گنجایش یک شهر را دارند. آسمان‌خراش‌هایی که نه تنها محل سکونت شما خواهند بود بلکه محل کار و تفریح شما نیز خواهند بود! شاید شما برای زندگی نیاز نداشته باشید حتی برای لحظه‌ای از این آسمان‌خراش‌ها به بیرون قدم بگذارید! پس بهتر است چنین نتیجه‌ای بگیریم که پایان این راه تنها به وسعت تخیلات ما بستگی دارد!

عناصر ساخته انسان یا محیط مصنوع یکی از عناصر اصلی محیط است که بر انسان و فرهنگ او اثر می‌گذارد، دیگر محیط مصنوع با سمبل‌ها و تناسب و اجزاء و نشانه‌ها و شکل و رنگ و دیگر بارزه‌هایش، هم بیانگر جهان بینی و فرهنگی است که بانی شکل گرفتن آن شده است و هم اینکه اصول و ارزش‌های آن را به انسان القا نموده و به نوعی در تحولات فرهنگی ایفای نقش می‌نماید. تأثیر محیط (بطور عام) بر انسان و بر شکل‌گیری شخصیت و رفتارهای او از گذشته‌های دور و از منظر بسیاری متفکران مورد توجه بوده است، بنابراین پروژه یک آسمان‌خراش زمانی موفق است که علاوه بر پایداری سازه‌ای، راحتی و رضایتمندی ساکنین به عوامل دیگری نظیر، معماری، ارزش‌های فرهنگی و اجتماعی، آن جامعه نیز توجه ویژه‌ای داشته باشد.

در طول تاریخ معماری، همیشه رقابت برای ساختمان‌های بلندمرتبه وجود داشته است. از اهرام باستانی مصر گرفته تا کلیساهای بزرگ اروپایی و دیگر برج‌های تاریخی.

این تمایل برای ساخت "بلندترین" همیشه وجود داشته اما با توجه به محدودیت مصالح و تکنولوژی‌های ساخت، تا اواخر قرن ۱۹ میلادی سازه‌ها می‌توانستند ارتفاع بسیار محدودی داشته باشند و فراتر از این ارتفاع محدود برای بشر قابل دسترسی نبود. اما در اواخر قرن ۱۹ با پیشرفت علم و بدست آمدن تکنولوژی‌های مدرن سقف این محدودیت ارتفاع افزایش فراوانی یافت.

دلیل اصلی ساخت آسمان‌خراش‌ها این است که مردم زیادی تمایل دارند در مرکز شهرها زندگی و کار کنند اما مطمئناً در مراکز شهرها محدودیت فضا و زمین امری است جدی. پس نمی‌توان ساختمان‌هایی با زیربنای بسیار بزرگ طراحی کرد بلکه باید به جای بزرگ کردن ساختمان‌ها در جهت افقی، آن‌ها را در جهت عمودی بزرگ کنیم.

یکی از مهمترین تکنولوژی‌هایی که باعث شد بشر بتواند آسمان‌خراش‌ها را بسازد. صنعتی شدن فولاد و آهن بود. با صنعتی شدن فولاد امکان استفاده آن در ساختمان‌سازی فراهم شد و این دستاورد به قدری فراگیر شد که امروزه هیچ ساختمانی را نمی‌توانید پیدا کنید که در آن از فولاد استفاده نشده است.

با ورود فولاد به صنعت ساختمان‌سازی، مهندسان توانستند برای همان باری که در قبل توسط دیوارهای ضخیم آجری تحمل میشدند، از تیرهای نسبتاً باریک ولی پرمقاومت فولادی استفاده کنند. این یعنی استفاده بهینه از فضا و کاهش فضای پرت ساختمانی.

تکیه گاه و پشتیبان مرکزی یک آسمان‌خراش، اسکلت فولادی آن است. تکنولوژی استفاده از فولاد در ساختمان باعث فراهم شدن امکان ساخت آسمان‌خراش‌ها شد. اما علاوه بر این موضوع، برای اینکه بتوان آسمان‌خراش‌ها را ساخت باید آن‌ها قابلیت استفاده داشته باشند. مثلاً هیچ آسمان‌خراشی نمی‌تواند بدون آسانسور مورد بهره‌برداری قرار گیرد. پس تکنولوژی‌های مدرن دیگری همچون ساخت آسانسور برای پیشرفت آسمان‌خراش‌ها حیاتی بودند.

رعایت مسائل امنیتی و حفظ جان ساکنین در زمان وقوع حوادثی همچون آتش‌سوزی، از دیگر مسائلی است که باید مورد توجه قرار گیرد. امروزه تقریباً همه آسمان‌خراش‌ها از مصالح مقاوم در برابر

۱	ساختمان جامعه نشریه آمریکایی
۳	ساختمان Bayard – Condit
۵	ساختمان Park Row
۷	ساختمان Flat iron
۱۰	ساختمان West street
۱۳	برج شرکت بیمه زندگی پایتخت
۱۵	ساختمان شرکت مورد اعتماد بانکداران
۱۷	ساختمان Woolworth
۲۱	ساختمان شهرداری
۲۳	ساختمان Candler
۲۵	ساختمان Equitable
۲۷	برج Bush
۲۹	Shelton هتل برج‌های
۳۱	ساختمان Americon Radiator (ساختمان گرماتاب آمریکایی)
۳۳	برج Ritz
۳۵	ساختمان Paramount
۳۷	ساختمان Barclay-Vesey
۳۹	ساختمان Fred F. French
۴۱	برج Beekman
۴۳	شهر Tudor
۴۵	ساختمان مجله Hearst
۴۷	ساختمان Chanin
۴۹	ساختمان خیابان One Fifth
۵۱	ساختمان Helmsley
۵۳	ساختمان Fuller
۵۵	برج بانک سرمایه گذاری Willimasburgh
۵۷	باشگاه ورزشی مرکز شهر
۵۹	ساختمان Daily News (خبرهای روزانه)
۶۱	ساختمان 40 Wall Street
۶۳	ساختمان Chrysler
۶۷	آپارتمان‌های سن رمو (San Remo)
۶۹	کلیسای Reverside (کنار رود)
۷۱	ساختمان 120 Wall Street
۷۳	ساختمان 500 Fifth Avenue

۷۵	ساختمان Empire State
۷۹	هتل Waldorf-Astoria
۸۱	ساختمان Mc Graw – Hill
۸۳	ساختمان General Electric
۸۵	ساختمان شرکت مورد اعتماد بانک کارگران شهر
۸۷	ساختمان خدمات شهری
۸۹	One Wall Street
۹۱	شرکت بیمه‌ی عمر پایتخت، ساختمان شمالی
۹۳	مرکز Rockfeller
۹۷	خیابان ۱۰۰ park
۹۹	(ساختمان) دبیرخانه‌ی سازمان ملل متحد
۱۰۳	Lever House
۱۰۵	ساختمان Seagram
۱۰۹	ساختمان Time & Life (زمان و زندگی)
۱۱۱	Union Carbide ساختمان Lever House
۱۱۳	میدان عمومی Chase Manhattan
۱۱۵	ساختمان Pan Am
۱۱۷	ساختمان CBS
۱۱۹	برج‌های نقره‌ای (Silver Towers)
۱۲۱	ساختمان بانک Marine Midland
۱۲۳	ساختمان General motor
۱۲۵	میدان عمومی One Astor
۱۲۷	ساختمان‌های XYZ
۱۳۱	ساختمان W. R. Grace
۱۳۳	مرکز تجارت جهانی ۱ و ۲
۱۳۷	plazaOne Liberty
۱۳۹	میدان عمومی UN ۱ و ۲
۱۴۱	مرکز Citicorp
۱۴۳	برج Trump
۱۴۵	ساختمان IBM
۱۴۷	ساختمان AT&T
۱۴۹	هتل Marriott Marquis
۱۵۱	ساختمان Lipstick
۱۵۳	(ساختمان) خیابان لکسینگتون شماره‌ی ۴۲۵
۱۵۵	ساختمان میدان عمومی Worldwide (جهانی)
۱۵۷	ساختمان Broadway شماره‌ی ۱۵۸۵

۱۵۹	ساختمان Bertelsmann
۱۶۱	ساختمان خیابان پنجم شماره ۷۱۲
۱۶۳	مرکز مالی جهانی
۱۶۷	هتل چهار فصل
۱۶۹	ساختمان LVMH
۱۷۱	ساختمان‌های میدان Times
۱۷۷	برج جهانی Trump
۱۷۹	انجمن فرهنگی اتریشی
۱۸۱	ساختمان Westin New York در میدان Times
۱۸۵	ساختمان Time Warner
۱۸۹	برج Bloomberg
۱۹۱	برج Freedom (برج آزادی)